

Ravi Prakash SK

#66, Cuddalore Main Road
Mandharakuppam
Neyveli - 607 802
Tamil Nadu
India

Email ID : prakashravi42@gmail.com
Contact No. : +91 8667287542
+91 9585657700
+91 9629751519



CAREER OBJECTIVE

To have a growth oriented and a challenging career in the field about which I'm passionate towards working at where I can contribute to my organization through dedication, continuous learning and team work.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

I'm working as a full-time freelance translator for English to Tamil since May 2018. I hold nine years of experience in the areas altogether below:

Translation of Contents related to Christianity (Since 2019)

I started to work in this area as a translator for translating the Bible based stories and small articles. Due to my interest and passion, I learned the Biblical vocabulary and started translating number of large articles on fellowships and etc., I'm capable of translating the contents for Roman Catholics (style of translation), Church of South India (style of translation) & The Pentecoastal Mission (style of translation) based on the requirement. So far, I have translated over 500 articles (Over 9 Lakh Words).

Subtitle Translation & Quality Check (Since 2016)

I have sound knowledge in subtitle translation works. I have translated the subtitles and performed quality checks of subtitles of various TV programs, Movies and Online Series (Over 500 projects) for different companies such as iYuno Asia Pvt Ltd., Indhuja Translation Services (Projects from Amazon Prime & Netflix) and various companies across India and Overseas. Also, I have prepared number of dubbing scripts from subtitles (Dub Script Adaptation). Also, I have a lot of experience in cloud-based tools such as Oona Toolkit, Amazon Workbench and etc.,

Subtitling (Since 2017)

I have prepared the subtitles for various TV, Online Series and videos in the desired formats such as SRT, SBV, SSA and etc., Also I'm knowledgeable in hardcoding subtitles (Open Captioning). Here the language may (or) may not be in my Language Pair. For the preparation of the SRT files and for burned-in subtitles, I will be provided with the script in the required language for the video files.

Medical Translation (Since 2012)

I'm knowledgeable in this field because Zoology was my favorite subject since my schooling. I entered this area when I was in my Grade 11. I have translated over 60 project files on Drug Research, Patient Diary, Medical Records, Informed Consent Forms, Case Reports and Anatomy. Also, I have completed number of free online courses on Human Anatomy, Cardiac Arrest, Diseases & Disorders and fundamentals of Pharmacology.

Automotive Translation (Technical) (Since 2015)

I started translating the contents related to Automotive as I developed interest in the field of Mechanical Engineering which is my core. And, I love Engines, Mechanisms, Machinery and etc., I've worked on 190 projects related to Automotive contents.

Other Areas of Technical Translation

I have translated many Descriptions, User Guides, Manuals, Safety Tips and Measures and etc., for devices, instruments, Health Care and Personal Care Products.

General Translation

I have translated plenty of contents in History, Geography, Tourism, Travel, Crops, Animals, Stories for Children, Autobiographies and Novels. Also, I have translated a lot of contents from social media platforms like Facebook, Blogs and etc.,

Proofreading

I have proofread number of contents on the areas mentioned above.

Dubbing & Voice Over (Since 2014)

I have given voice overs for number of Documentaries, IVRs and advertisements because of my interest in these areas since I have a good voice. Also, I've dubbed for cartoon characters for different children TV programs since I'm capable of changing my voice.

Language Pair: English > Tamil

Platforms of experience:

- ❖ SDL Trados Studio
- ❖ Aegisub
- ❖ Subtitle Editor
- ❖ Subtitle Workshop
- ❖ Wincaps
- ❖ Adobe Premiere Pro
- ❖ Memsource

Rates: Can be negotiated based on the standard rates of your company and volume of work.

PERSONAL STRENGTHS

- ❖ Self Confidence, Team Work
- ❖ Flexibility, Adaptability
- ❖ Decision Making Skills, Positive Attitude
- ❖ Leadership
- ❖ Perfectionist
- ❖ Perseverance
- ❖ Consistency in works and in Follow-Up

HOBBIES

- ❖ Reading inspiring books & the autobiographies of successful people.
- ❖ Listening & searching songs that are melodious and music that gives relaxation.
- ❖ Following technology developments of bikes, cars and electronic gadgets.
- ❖ Singing, Swimming & Badminton

ACADEMIC PROFILE

Name of the Degree/Course	Name of the Institution	University/Board	Year of Passing	CGPA
B.E (Mechanical Engg.)	CK College of Engineering & Tech	Anna University Chennai	2018	6.62
HSC (Grade 12)	St. Paul's Matriculation Higher Secondary School	State Board	2014	6.71
SSLC (Grade 10)	St. Paul's Matriculation Higher Secondary School	State Board	2012	8.56

PERSONAL DETAILS

Date of Birth : September 08 1996
Gender : Male
Marital Status : Single
Languages Known : Tamil & English

DECLARATION

I declare that all the information furnished above are true to the best of my knowledge and conscience.

Sincerely Yours

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'R' followed by 'SK'.

(Ravi Prakash SK)

Place :

Date :